

## Closure of Public Facilities during New Year's Holiday

（年末年始の各施設の休館日をお知らせします）



Public Facilities	Dates Closed
① <b>City Hall</b> (Main Bldg., Annex, <i>Eki Minami Bunshitsu</i> & District Branch Offices) ☎0574-25-2111	Dec 28 (Sat) to Jan 5 (Sun)
② <b>Health Center</b> Health Care Division ☎0574-66-1360 Child Care Services Div. ☎0574-28-1131 Parenting Support Div. ☎0574-66-1380	Dec 28 (Sat) to Jan 4 (Sat)
③ <b>Minokamo Health Forest</b> ( <i>Kenko no Mori</i> ) ☎0574-29-1108	Dec 29 (Sun) to Jan 3 (Fri)
④ <b>Lifelong Learning Center</b> ( <i>Shogai Gakushu Center</i> ) ☎0574-25-4141	Dec 29 (Sun) to Jan 3 (Fri)
⑤ <b>Riverport Park Minokamo</b> ☎0574-49-6717	Dec 29 (Sun) to Jan 3 (Fri) & Jan 6 (Mon)
⑥ <b>Central Gymnasium</b> ( <i>Plaza Chutai</i> ) ☎0574-26-3241	Dec 28 (Sat) to Jan 3 (Fri) & Jan 6 (Mon)
⑦ <b>Central Library</b> ( <i>Chuou Toshokan</i> ) ☎0574-25-7316	Dec 27 (Fri) to Jan 3 (Fri)
⑧ <b>East Library</b> ( <i>Higashi Toshokan</i> ) ☎0574-26-3001	

## Garbage Collection Days during the New Year's Holiday

（年末年始のごみ収集日などをお知らせします）

Burnable Garbage	
Area	Collection Dates
Ota	Dec 26 (Thu), Dec 30 (Mon) & Jan 6 (Mon)
Kobi & Shimoyoneda	Dec 27 (Fri), Dec 31 (Tue) & Jan 7 (Tue)
Other areas	Dec 25 (Wed), Dec 28 (Sat) & Jan 4 (Sat)

For inquiries: ☎ 0574-25-2111  
Environment Division (Ext.306)

## Children's Vaccinations, Health Checkups & Consultations (Jan)

子どもの予防接種、健診、相談（1月分）

Health Checkups, Lessons & Consultations	Date
4-month old	Jan 9 (Thu) Jan 30 (Thu)
1 year & 6-month old	Jan 24 (Fri)
3-year old	Jan 17 (Fri) Jan 28 (Tue)
Childcare Consultation for 6 to 7-month-old infants	Jan 29 (Wed)
Development Consultation for 9 to 10-month-old infants	Jan 15 (Wed)
Childcare Consultation for 1-year old toddlers	Jan 8 (Wed)
Tooth Brushing Lesson for 2-year old toddlers	Jan 23 (Thu)
Child Behavioral Consultation ( <i>Reservation is required</i> )	Jan 8 (Wed)

**Place: Hoken Center (Minokamo Kenko Plaza)**  
Minokamo-shi *Kenko no Machi* 1-2 ☎ (0574) 25-4145  
**If you need an interpreter for the services above, please call Minokamo City Hall (☎ 0574-25-2111) or Eki Minami Bunshitsu Office (☎ 0574-42-6262)**

## Japanese Class Schedules & MIRAI Learning Support Class

（日本語講座と子ども学習支援「Mirai」の案内）

### Study Japanese for FREE !

\*To Join & Register

#### Date and time:

Face-to-Face: Tue & Fri / 3:00pm - 4:00pm

Online class: Tue / 7:00pm - 8:25pm

Place: *Eki Minami Bunshitsu*

Ota-cho 1752-1 Noritake Bldg. 1F

For inquiries: ☎ (0574) 42-6262



### Japanese Communication Course

#### ● Date & time:

**Wed 7:00pm - 8:30pm**

Place: *Shogai Gakushu Center*

#### ● Date & time:

**Sat 10:00am - 11:30am**

Place: *Eki Minami Bunshitsu*

Ota-cho 1752-1 Noritake Bldg. 1F

For inquiries: **Minokamo Kokusai Kouryu Kyokai (MIEA)**  
☎ (0574) 28-3822

\**Mirai* Learning Support Class for foreign students of Elementary & Junior High School in Minokamo City.

## Payment Consultation on a Sunday

（日曜納付相談）

**Dec 22 (Sun) 9:00am ~ 12:00pm**

Every 4<sup>th</sup> Sunday of the month, Payment Consultation on *Kokumin Kenko Hoken* (National Health Insurance) & *Zeikin* (Municipal Taxes) is available.

**Note:** A Tagalog / English interpreter is available.

**Place:** Minokamo City Hall

# ENGLISH

## After School Kids' Club Application

(放課後児童クラブ 学童保育)

Hokago Jidou Kurabu (After School Kids' Club)

**FOR FISCAL YEAR 2025 (REIWA 7)**

### Qualifications:

- 1st to 6th grade elementary school students with parents/guardians (including grandparents) who are not able to look after them after school because of work.
- ※ Those with unpaid After School Childcare fee will not be able to use the service.
- ※ Pick-up time is **strictly until 6:30PM**.

### Application Period:

**from Jan 6 (Mon) to Jan 31 (Fri)**

### For inquiries:

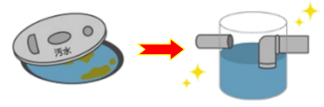
☎ (0574) 25-2111 (Ext 387)  
Child Care Services Division, Child Care Section



## Regular Cleaning of Wastewater Pit

(汚水マスの定期的な清掃)

- While regular cleaning is advised during sewer connection inspections, cleaning of dirt in wastewater pit is often forgotten after years of use.
- Do not flush substances/materials such as: used oil, cooking waste, hair, thread waste and non-soluble anti-bacterial wipes.
- If there is too much dirt or clogging in the pit, please consult with a designated sewer drainage system contractor designated by the City.



### For inquiries:

☎ (0574) 25-2111 (Ext 324)  
Water Supply & Sewerage Division,  
Administrative Section



## Doctors / Dentists on Duty During Weekends & Holidays

(休日急患診療当番・休日急患歯科診療当番)

### Medical Institutions (9:00AM ~ 4:30PM)

Date	Name of Hospital	TEL
Dec 15 (Sun)	Hiei Surgical Clinic	25-2624
Dec 22 (Sun)	Yasuda Internal Medicine Clinic	27-5088
Dec 29 (Sun)	Ueda Clinic	26-2281
Dec 30 (Mon)	-	-
Dec 31 (Tue)	Ota Medical Clinic	26-2220
Jan 1 (Wed)	Nishida Hospital	28-3371
Jan 2 (Thu)	Saguchi Internal Medicine Clinic	27-7314
Jan 3 (Fri)	Hayashi Clinic	28-8899
Jan 5 (Sun)	Nohi Family Clinic	53-3111
Jan 12 (Sun)	Minokamo Nishi Clinic	28-5310
Jan 13 (Mon)	Hayashi Clinic	28-8899
Jan 19 (Sun)	Ota Medical Clinic	26-2220

### Dental Clinics (9:00AM ~ 1:00PM)

Name of Clinic	TEL
Fukuta Dental Clinic	24-0606
Fukui Dental Clinic	26-2266
Matsumura Dental Clinic	26-2221
Takenoko Dental Clinic	42-6073
Miyamoto Dental Clinic	24-7070
Kato Dental Clinic (Kawabe)	53-2368
Hiro Dental Clinic	25-2097
Kawamura Dental Clinic	27-3501
Family Dental Clinic	25-0055
Kamo Dental Clinic	24-4181
Fukuro Dental Clinic	66-2960
Shima Dental Clinic	66-5900
Otomo Dental Clinic	28-0418



※ The dialing code for these facilities is **0574**.  
For example: To call Ota Medical Center, dial: 0574-26-2220.



## Minokamo City Hall Multilingual Facebook Page and Sugumail

(外国人向けの美濃加茂市役所公式フェイスブック・すぐメール)

### Minokamo City

Social Media Accounts  
in English, Tagalog &  
Portuguese:



### Sugumail Registration

Send a blank mail to:  
**t-minokamo@sg-p.jp**

For questions / opinions:

English



Tagalog



### Minokamo City Newsletter

Edited & published by:  
Minokamo City Hall, Community  
Town Development Division  
〒505-8606 Minokamo-shi Ota-cho 3431-1



### Consultations in English & Tagalog

TEL: 0574-25-2111  
8:45AM to 4:45PM  
(Mon. to Fri., except Holidays)